



你好佐倉

出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043) 484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯,除了日文版以外市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。如果有需要者请打电话至广报课,我们将以邮寄方式送到您府上。中国语的咨询时间是在每週的周五,询问处在市役所 1 号馆 3 楼计划政策部广报课,请多多利用。



佐仓焰火大会2019

今年的焰火大会活动将以关东地区最大规模,两万发的强劲魄力,让各位更能尽心观赏这夜空火浴的花朵。此年度的重头戏,仍是有四发的 2 尺(约 60 公分)大朵烟火彩雨在夜空。且在短短的十分钟里,配合着地面响起的音乐打上八千发的特别演出以添的光彩。我们都将作最好的演出,尤其今年手持焰火的技术比往年更为卓越与精彩。佐仓焰火大会 2019 将肯定不让您后悔此行。

【日时】8月3日(周六) 18:50~20:30

※如遇暴风雨延至次日

开会典礼 18:50~ 手持烟火 19:00~ 升空开始 19:20 ~

【会场】印旛沼湖边。会场没有提供停车场,请大家尽可能使用公共交通工具,从京成线白井站徒步约 30 分钟,佐仓站约 40 分钟,JR 佐仓站约 60 分钟。当天将有警察违规取缔,请千万不要路边停车,【交通管制】大会前后:8月2日 8:00~8月5日 12:00 止(如右图)。由于设置及拆除现场的装置,区域内的自行车道禁止通行。【当天】8月3日(周六) 17:30~21:30 左右。部分区域至 20:30 左右为止。各地区的交通管制也有可能提前或者是延迟,敬请原谅与合作。

请注意 ※为维护环境的清洁,当天会场会有义务劳动者分发垃圾袋,请将自己垃圾随手带回家。并且请注意千万不可使用无人驾驶飞机。

【询问】佐仓市民焰火大会实行委员会(佐仓市观光协会) ☎486-6000

【有料入场券购买方法】如下 ①网页会员登录<http://festival.eplus.jp/events/36>(免费注册)。

②在全国的全家便利商店设置的「Fami ポート」购入



8 月

佐仓草笛之丘暑假活动介绍



【开园时间】9:00~17:00 (部分活动有延长时间的可能)

【门票】大人 410 日元、中小学生 100 日元、未就学儿免费 (部分活动需报名及另外付费)

【询问、报名】佐仓草笛之丘 ☎485-7821 传真 486-1854 网址 http://www.city.sakura.lg.jp/soshiki/7-3-0-0-0_1.html

※记载有【定员】之处请于询问处申请报名。一人限二项(先后顺序)。
※万一达到定员人数之时,敬请多多包涵。

10 日(周六) 10:00~12:00
用树叶吹出意料之外的旋律
【对象者】谁都能参加
【费用】免费



~9月1日(周日)
大寻宝活动 9:00~16:00
【对象】小学生以上
【费用】免费
※宝物(奖品)被找完为止



20 日(周二) 10:00~12:00
观察森林的自然景象
【对象】小学生以上 ※免费
【定员】20 名
※雨天中止



4 日(周日)、10 日(周六)、18 日(周日)、24 日(周六)
◆用水球打水战,清凉消暑。10:00~15:00
◆在游戏园里有走松弛线的活动,挑战你的平衡感。10:00~12:00
◆玩玩水枪,老少咸宜。
10:00~15:00 ※免费参加



22 日(周四) 10:00~12:00
铁路教室
从司机座能看到什么呢?
【对象】小学生以上
【定员】20 名 ※免费

23 日(周五) 10:00~12:00
利用牛奶空盒作帽子
【费用】500 日元
【对象】小学生以上
【定员】20 名



今年夏天给自己留下什么回忆呢

8月31日(周六)
10:00~19:30



接着去年的好评,佐仓市再次开催大型野外现场演唱会。融于草笛之丘绿野的音乐,希望在炎夏的今年能带给您片刻的清凉及难忘的一季。

【演出】サスケ/Halo at 四畳半/BOYS END SWING GIRL/中村中等,预定 37 组。

【门票】预售票 4,000 日元,当天售票 5,000 日元(包括入门票)。

高中生预售票 2,500 日元,当天售票 3,500 日元。中学生以下免费。

※预售票在佐仓市观光协会、Sound Stream sakura 等处贩卖。

有意者请参阅右边的网页。网页 <http://sakura-kusanone.com/>

【询问】くさのねフェス实行委员事務局(Sound Stream sakura 里面) ☎463-5963 (15:00~22:00)



第24回 白井故乡にぎわい庙会

【日時】8月24日(周六)13:00~21:30

【地点】市民音乐厅至京成白井站南口的三越伊势丹店处。15:30~21:30 间此庙会的活动范围全面交通管制感谢您的协助与合作。

【内容】当天在商店街上 18:30~20:15 有佐仓睡魔祭的车灯游行。前一天的车灯组合示范可自由参观。此外,还有精彩摇滚日式渔人舞蹈、抬神轿、日本大鼓、及各式各样的贩卖摊子。※请踊跃参加当天的慈善募捐活动

【询问】白井故乡にぎわい庙会实行委员会 ☎461-1871

第19回 志津庙会

【日時】8月24日(周六)17:00~

8月25日(周日)12:00~

【地点】京成志津站南口。※17:00~21:00 之间。

由于庙会的活动志津站南口的环形道路至千叶银行前面交叉点全面交通管制。感谢您的协助与合作。

【内容】8/25→志津中学吹奏乐团表演、盂兰盆会舞。

8/26→大人抬神轿、小孩抬神轿、花车、西志津杂耍团、上志津小学金管乐团、盂兰盆会舞、

【询问】志津庙会实行委员会事务所 ☎462-3166



秋季佐仓古装庙会募集志愿参加者

身着古装漫步在江户时代曾有繁荣盛会的
新町大道上,古城~佐仓~的面貌再次相逢。



【日期】11月17日(周日)10:00~15:00※暴风雨天中止

【内容】与往年雷同有各式的角色与服装出租,有意者
请上网查询或者是询问下处。一年一次的欢会请别错过

【报名方式】用传真或者是电子邮件,注明参加时装号码与时装名、姓名、性别、年龄、地址及电话号码,至
〒285-0014 荣町 8-7 佐仓市观光协会内「佐仓・時代
まつり実行委員会」☎486-6000 传真 486-6063

网址: sakurashi-kankou@catv296.ne.jp

【报名截止日期】9月6日(周五)以邮戳为凭

想让身与心轻一点吗!韵律体操陪您一起过夏天

【日時】8/20、27、9/3、10(周二)共4次,13:00~14:00

【定员】25名先后顺序。免费。8月6日14:00开始报名

【对象】市内在学、在勤者 【会场】志津交流中心

【讲师】请穿轻便服装,携带瑜伽垫(大毛巾也可)及水瓶

【询问】生涯体育课 ☎484-6742

暑假特选亲子影视会

【日時】8月27日(周二)10:30~11:56(10:00 开场)

【内容】动画「グリーンチ」。约85分钟。

【对象】老少咸宜。幼儿需家长陪伴。免费免申请报名

【会场】中央公民馆 【定员】300名。先后顺序

【询问】中央公民馆 ☎485-1801※请利用公共交通工具

ハチロク 8620 型蒸汽老机车头

【日時】8月4、18日(周日)9:00~16:00

【地点】高崎川南公园(佐仓市表町 2-4)

【注意点】幼儿必须有大人陪伴。因没有停车场设备,
请利用公共交通工具来场参观。※免费无需申请报名

【询问】佐仓市蒸汽机关车保存会 堀江 ☎486-7796



让我们为永远的和平默祷

8月15日(周四)是「追悼阵亡者、祈禱和平的日子」,
当天在市役所将举行和平典礼仪式。配合正午的报时,
有1分钟左右的默祷。之后有「佐仓和平之钟」的鸣钟
典礼,有意参加仪式者请于11:55之前在市役所1号馆
2楼电梯前集合,希望大家能踊跃参加,感谢您的合作。

【询问】广报课 ☎484-6103

有关儿童抚养、单亲家庭等医疗费部分补助制度

请注意 有关儿童抚养补助费、单亲家庭等
医疗费部分补助制度,现在得到认可在领取补
助费的人请注意:请务必在规定的期间内办理
更新手续,办理更新时必须提出**现况申报书**。



6月之后,有收到「关于领取儿童抚养补
助费的重要通知书」的人,必须提出内附的「儿童抚养补
助费减少部分适用外的理由书及其理由书的证明文件」
(绿色的申请规格书式),及其所需要的附带文件资料。

【期间】8月1(周四)~30日(周五)※周六日不办理

【提出方式】请系带填好的申请书及必备资料,前往市
役所儿童青少年课申请,为确认现况将有
面谈。※如您已是单亲家庭等医疗费部分
补助制度者将可用邮寄申请方式。



◎如果不提出现况申报书,有可能无法继
续领取津贴◎如果您想领取补助津贴,却还没有被认
定时必须重新再次申请,否则会停止发给。

【询问】儿童青少年课 ☎484-6140

口腔癌检查



◆个别检查

【期间】9月1日(周日)~2020年2月10日(周一)

【地点】市内39间牙科医院(请阅览6月份日文版广报)

【内容】问诊、看诊及检查(必要时需作细胞诊)。

【对象】40岁以上佐仓市民(2020年3月31日为基准)

【定员】350名。须报名,先后顺序。

【费用】400日元。(需作细胞诊时另付300日元)。

※70岁以上市民、千叶县后期高龄者医疗被保险者、
免课市民税的家庭、受生活保护户一律免费。

◆团体检查

【日時】10月20日(周日)上午10:00~下午4:00

【地点】ウイットンホテル・ユカ(京成线由加利之丘站)

【内容】口腔外科齿科医师问诊、看诊及检查。

【对象】佐仓市民。定员200名。免费须报名先后顺序
以上…【报名、询问】健康管理中心 ☎485-6712

休息一下、凉快片刻是预防中暑的最上策

乘凉休息站

在夏日出外时,恼人的热气让体力无法支持时,请找
个地方休息一下凉快片刻。市方在今年夏天7月1日开
始,特别为市民开设提供几处休息站。请多多利用。

【开设期间】~9月30日(周一)各公共机关的开馆日。

【开设机关】市役所1号馆大厅、佐仓世纪中心、西志
津交流中心、千代田・染井野交流中心、志津交流中心、
和田故乡馆、各公民馆、志津市民广场、佐仓图书馆、
佐仓南图书馆、市立美术馆、青少年广场、健康管理中
心、西部保健中心、南部保健福祉中心。(※请遵守各
设施的注意事项)【询问】西部保健中心 ☎463-4181

图书馆 免费活动

☐佐仓南图书馆 ☎483-3000 …2、3岁故事书、游戏会…

【日時】8月7、21日(周三)10:30~11:00,内容相同

【对象】2、3岁儿童及其监护人各15组。报名先后顺序。

☐志津图书馆 ☎488-0906 …暑期活动会

【日時】①暑假期间9:00~17:00。无需申请报名。

②8/6…10:00~中午。需报名先后顺序。

【对象】①识字程度的孩子②小学生10名

【内容】①图书馆探险记②欢迎你到秘密的房间来探险

※以上需要报名的项目,请在9:00~17:00之间以电话
或直接到柜台报名。

